



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
24 January 2013
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 1 ноября 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Талбот (Гайана)
затем: г-н Ислам (заместитель Председателя) (Бангладеш)

Содержание

Пункт 21 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/67/263 и A/67/316)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

12-56935X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч.05 м.

Пункт 21 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/67/263 и A/67/316; E/2012/65)

1. **Г-н Клозе** (заместитель Генерального секретаря и Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)) вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении ООН-Хабитат (A/67/263) и доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2012/65).

2. Первый из двух названных докладов содержит в своей заключительной части ряд рекомендаций, касающихся в основном тематики, порядка проведения, формата и организации работы Хабитат III. В докладе излагаются также результаты обзора системы управления и организационной реформы ООН-Хабитат. Консультативная группа по проведению обзора системы управления пригласила консультанта, который в октябре выезжал в Нью-Йорк для сбора информации о моделях управления, применяемых в других учреждениях Организации Объединенных Наций. Предполагается, что Совет управляющих ООН-Хабитат рассмотрит предложения в отношении реформирования системы управления на его сессии в апреле 2013 года, после чего эти предложения будут переданы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Касаясь вопросов проведения организационной реформы, он указал на то, что, помимо мер, описанных подробно в самом докладе, ООН-Хабитат внедрила систему финансового контроля и отчетности о ходе осуществления проектов, которая значительно повысила эффективность выполнения принимаемых решений во всех ключевых областях управления, в том числе в области финансового надзора, использования людских ресурсов, разработки и реализации проектов, осуществления оперативного контроля и оценки исполнения проектов и представления отчетности.

3. ООН-Хабитат испытывает на себе пагубное воздействие затянувшегося экономического спада. Тем не менее, принятие дополнительных мер по повышению эффективности использования ресурсов позволило

удержать ситуацию под контролем. За первые восемь месяцев 2012 года общий объем поступлений составил 103 млн. долл. США, в том числе 10,7 млн. долл. США в виде взносов в регулярный бюджет, 6,6 млн. долл. США в виде общецелевых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и 85,7 млн. долл. США в виде взносов на деятельность Фонда и мероприятия по линии технического сотрудничества. Этот показатель общего объема поступлений оказался на 45 процентов ниже объема ресурсов, поступивших за первые восемь месяцев 2011 года. Тем не менее, ожидается, что в 2012 году объем общецелевых поступлений достигнет к концу года показателя на уровне 11,6 млн. долл. США.

4. В отчетный период ООН-Хабитат добилась хороших успехов во всех шести основных направлениях Среднесрочного стратегического и организационного плана (ССОП) на 2008-2013 годы. В конце июня 2012 года была проведена самостоятельная оценка эффективности работы, которая показала, что из 19 мероприятий, заложенных в план, 10 мероприятий имеют показатель исполнения на уровне 75 процентов, 7 мероприятий – на уровне 50-75 процентов, и только у двух мероприятий уровень выполнения составил менее 25 процентов.

5. Касаясь работы шестой сессии Всемирного форума городов, ООН-Хабитат выражает признательность правительству Италии, властям региона Кампания и города Неаполь за отличную организацию этой сессии. Кроме того, ООН-Хабитат выражает благодарность Европейской комиссии, Франции, Норвегии и Соединенным Штатам Америки за предоставление взносов для финансирования более широкого участия в работе Форума представителей наименее развитых стран и уязвимых групп. В ходе этой сессии было проведено в общей сложности 440 различных заседаний, или почти на 100 заседаний больше по сравнению с предыдущей сессией, в которых приняли участие 8 209 человек и рекордное число стран (151 страна) и было представлено 80 процентов наименее развитых стран. Работу Форума освещало рекордное количество журналистов. Впервые на Форуме были представлены крупные социальные сети, такие как Facebook и Twitter, и с заседаний велся прямой репортаж на Интернет. Был создан онлайн-новый телевизионный канал, на котором можно было в записи смотреть заседания Форума. Город Медельин, Колумбия, предложил свою кандидатуру в качестве места проведения седьмой сессии Всемирного форума городов, которая должна состояться в 2014 году.

6. В завершении своего выступления оратор настоятельно призывает Комитет ускорить обсуждение и принятие резолюции по вопросу о тематике, порядке проведения, формате и организации работы Хабитат III с тем, чтобы можно было скорее начать работу по подготовке к этой конференции. Аналогичным образом, государствам-членам настоятельно предлагается повсеместно развернуть широкую работу по подготовке к Хабитат III на уровне стран, в том числе на базе национальных комитетов Хабитат или национальных форумов городов. Наконец, он призывает государства-члены высказаться в поддержку создания целевого фонда для Хабитат III и внести в него добровольные взносы. В качестве генерального секретаря Хабитат III, он приложит все усилия к тому, чтобы обеспечить как можно более инновационный характер процессу подготовки к этой конференции, опираясь на недавний опыт проведения других форумов, включая Рио+20.

7. **Председатель** от имени членов Комитет выражает сочувствие и поддержку правительствам и народам всех стран, пострадавших от урагана «Сэнди», и приносит соболезнования в связи с гибелью людей. Ураган не обошел стороной и ООН-Хабитат. Это бедствие должно послужить уроком и напоминая о необходимости строительства такого жилья, которое способно адаптироваться к изменению климата и противостоять разгулу стихии.

8. **Г-н Джакта** (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что ООН-Хабитат играет ключевую роль в оказании помощи развивающимся странам в решении проблем населенных пунктов и других городских проблем, в том числе задачи обеспечения устойчивого развития в целом, с учетом беспрецедентных темпов урбанизации. В отсутствии планов развития городов, одной из важнейших задач становится необходимость обеспечения населения городов жильем, водоснабжением и объектами санитарии и другими элементарными удобствами в условиях столь стремительных перемен. Изменение климата и другие негативные тенденции в изменении окружающей среды являются серьезными вызовами, поскольку города в развивающихся странах не имеют возможности для разработки и реализации мер борьбы с изменением климата и для строительства объектов инфраструктуры, которые могли бы противостоять последствиям изменения климата и разгула стихии.

9. В итоговом документе Конференции Рио+20 под названием «Будущее, которого мы хотим» подчеркивает необходимость укрепления скоординированного осу-

ществления Повестки дня Хабитат при активном участии всех профильных подразделений Организации Объединенных Наций. ООН-Хабитат уже играет ключевую роль в этом направлении и могла бы играть более значимую роль в координации деятельности в области обеспечения устойчивого развития городов в рамках системы Организации Объединенных Наций. ООН-Хабитат не получает необходимого финансирования по линии основных ресурсов. Международное сообщество должно предоставлять необходимую поддержку и обеспечивать поступление достаточных и предсказуемых взносов для своевременного, эффективного и повсеместного осуществления Повестки дня Хабитат и достижения ее целей. Группа 77 и Китая надеется на проведение плодотворного обсуждения вопросов, связанных с реализацией задачи значительного улучшения жизни людей в городских трущобах, как это предусмотрено в Декларации тысячелетия, и призывает принять неотложные меры, направленные на решение сохраняющихся и возникающих проблем. Группа приветствует принятие в апреле 2011 года Советом управляющих ООН-Хабитат резолюции 23/9, в которой правительствам и региональным и местным органам власти предлагается провести перепись населения трущоб и составить в добровольном порядке перечень реалистичных национальных, региональных и местных целевых показателей для их достижения к 2020 году. При этом для осуществления этих задач необходима будет заручиться финансовой поддержкой ООН-Хабитат и развивающихся стран.

10. Группа приветствует также назначение генерального секретаря Хабитат III и призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций оказать необходимую поддержку конференции и подготовительному процессу, в том числе следить за ее потребностями в ресурсах. В своей работе генеральный секретарь Хабитат III должен изыскивать инновационные пути оказания поддержки подготовительному процессу и самой конференции на основе применения наиболее эффективных и результативных подходов, добиваясь реального вклада и активного участия всех национальных и местных органов власти, а также других партнеров по содействию осуществлению Повестки дня Хабитат. Подготовка и проведению конференции должны оказывать поддержку международные и двусторонние доноры путем внесения добровольных взносов и поощрения участия развивающихся стран.

11. **Г-н Блаэйр** (Антигуа и Барбуда) выступая от имени стран Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит,

что проблемы обеспечения устойчивости населенных пунктов и предоставления достаточного жилища присущи всем странам, однако наиболее острые проблемы испытывают в первую очередь развивающиеся страны, которые сталкиваются с непреодолимыми препятствиями, порождаемыми ростом трущобных поселений и отсутствием водоснабжения, санитарии и других элементарных удобств. Поэтому КАРИКОМ призывает Генерального секретаря организации Объединенных Наций предпринять все необходимые шаги в поддержку процесса подготовки к Хабитат III, включая предоставление финансовых ресурсов и услуг конференционного обслуживания. Со своей стороны, генеральный секретарь Хабитат III должен обеспечить активное участие государств-членов, прежде всего развивающихся стран, а также других заинтересованных субъектов в региональном и международном подготовительном процессе и в работе самой конференции.

12. ООН-Хабитат добилась хороших успехов в разъяснении среди международного сообщества последствий стремительной урбанизации. Вместе с тем, необходимо пропагандировать важность изменения привычной структуры потребления и укоренившегося образа жизни, особенно с учетом нынешних методов землепользования и темпов разрастания городов. Для осуществления Повестки дня Хабитат необходимо добиться устойчивой структуры производства и потребления. При этом должен соблюдаться принцип общей, но дифференцированной ответственности и должны учитываться потребности развивающихся стран. Достижение соответствующих согласованных на международном уровне целей, прежде всего показателей предоставления достаточного жилища, строительства устойчивых населенных пунктов и ликвидации трущобных поселений, зависит от применения всестороннего и комплексного подхода с опорой на национальные программы и с передачей ответственности за их разработку и осуществление самим странам. Необходимо решить задачи создания надлежащего потенциала на региональном уровне, которые должны быть наделены приоритетным характером и которые можно будет достичь, отчасти, на основе обмена опытом и путем разработки общей региональной политики и ее осуществления в рамках реализации задач Повестки дня Хабитат и задач ЦРТ.

13. КАРИКОМ призывает партнеров по развитию предоставить его государствам-членам финансовую и техническую поддержку в связи с ростом их национальных и региональных потребностей. Ресурсы,

имеющиеся в распоряжении ООН-Хабитат, распределены неравномерно, что не позволяет эффективно решать ее многочисленные задачи. Кроме того, вызывает беспокойство дисбаланс между основными и неосновными ресурсами. КАРИКОМ вновь подчеркивает необходимость повышения предсказуемости и надежности финансирования, прежде всего ООН-Хабитат. Непредсказуемость создает дисбаланс между целевыми и нецелевыми взносами и порождает зависимость от небольшого числа плательщиков, подрывая тем самым возможности соблюдения со стороны ООН-Хабитат требований государств-членов и затрудняя эффективное осуществление Повестки дня Хабитат в соответствии с национальными приоритетами развивающихся стран.

14. **Г-н Тху** (Мьянма), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что идеал создания устойчивых, инклюзивных городов еще далек от реального воплощения, несмотря на совершенствование процессов управления городским хозяйством во всех регионах. В условиях увеличения численности городского населения возрастает и необходимость усиления внимания к решению проблем сокращения уровня бедности и обеспечения устойчивого развития в городах. Урбанизация, несомненно, является одним из двигателей развития и может служить мощным орудием преобразования производительного потенциала развивающихся стран и повышения уровня доходов населения.

15. АСЕАН приветствует официальное признание мировыми лидерами на Рио+20 важной роли городов в обеспечении устойчивого развития, а также решительную готовность всех участников шестой сессии Всемирного форума городов отказаться от негативного отношения к урбанизации и видеть в ней полезный инструмент развития. Важное место отводится процессу подготовки к Хабитат III, который призван способствовать решению новых задач и использованию новых возможностей, появившихся после проведения Хабитат II. АСЕАН выступает за применение целостного подхода к решению проблем городского развития, позволяющего строить в населенных пунктах доступное жилье и объекты инфраструктуры, в том числе заострить внимание на необходимости благоустройства трущобных районов и облагораживания городов. ООН-Хабитат выделяет четыре непреложных условия, необходимых для повышения роли городов и поселков в развивающихся странах, чтобы они стали действенными инструментами национального развития. Этими

компонентами являются: принятие эффективных политических решений; грамотное понимание роли объектов общего предназначения и их продуктивного потенциала; формирование эффективной системы управления; и создание надлежащего технического потенциала для планирования и развития городов и управления их плановой застройкой.

16. Руководители АСЕАН, опираясь на принцип общей, но дифференцированной ответственности, намерены развернуть ряд программ, направленных на разъяснение необходимости принятия мер адаптации к изменению климата и смягчению его последствий. К их числу относятся также просветительские программы по пропаганде важности построения общества с низким уровнем выброса парникового газа, в том числе путем включения тематики борьбы с изменением климата в учебно-методические планы школ. Государства-члены АСЕАН наладили плодотворное сотрудничество с ООН-Хабитат, добиваясь расширения участия государственных и частных субъектов в принятии решений и осуществлении проектов строительства доступного жилья. Города должны быть экологически чистыми, удобными для проживания и предназначенными, прежде всего для людей, обеспечивая гармоничное сосуществование человека, природы и города. Необходимо шире использовать синергетику процессов урбанизации и развития, которая позволит повысить качество жизни миллионов людей. АСЕАН заявляет о своей готовности сотрудничать со всеми партнерами в реализации концепции построения «интеллектуального» города XXI века, ориентированного на нужды людей, свободного от привычного для его предшественников городского образа жизни в неэффективной и неустойчивой среде обитания.

17. **Г-н Момен** (Бангладеш) говорит, что изменения климата и глобальные кризисы, в том числе топливный и продовольственный кризис, оказывают особенно сильное воздействие на жизнь бедных слоев населения и способствуют беспрецедентному распространению городской нищеты, недоедания и деградации окружающей среды, прежде всего в наименее развитых странах. По мировым показателям, в настоящее время в трущобах или в аналогичных условиях проживают более 800 миллионов людей, и, согласно прогнозам, к 2030 году в городских районах будут проживать две трети населения земного шара. Это приведет к дальнейшему расширению трущобных поселений и изменению структуры национального и мирового производства и потребления.

18. В рамках реализации ЦРТ международное сообщество поставило задачу добиться к 2015 году сокращения наполовину доли населения, не имеющего устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и элементарной санитарии, а также существенно повысить к 2020 году уровень жизни как минимум 100 миллионов жителей трущоб. Бангладеш с удовлетворением отмечает, что задача добиться устойчивой урбанизации была включена в число основных целей Среднесрочного стратегического и организационного плана, одобренного ООН-Хабитат, и призывает международное сообщество предоставить этой организации надлежащее и надежное финансирование.

19. Задача достижения устойчивой урбанизации должна быть заложена в национальные стратегии развития, и развивающиеся страны должны быть обеспечены необходимыми ресурсами в целях содействия устойчивому городскому развитию, позволяющему улучшить архитектурную планировку городов, а также предоставить их жителям доступ к основным услугам и возможность трудоустройства. Согласно расчетам, для благоустройства существующих трущобных районов и предотвращения появления новых трущоб требуются финансовые ресурсы на уровне 20 млрд. долл. США в год. Однако в течение предыдущего десятилетия доноры предоставляли для этой цели всего лишь 2 млрд. долл. США в год по линии ОПР. Он настоятельно призывает развитые страны увеличить объем такой помощи, в частности для поддержки строительства жилья для бедных слоев населения и для развития городского хозяйства. При этом необходимо добиться того, чтобы меры по содействию достижению устойчивой урбанизации дополняли, а не подменяли меры, направленные на развитие городского хозяйства или на улучшение здравоохранения и образования.

20. Доклады Генерального секретаря по проблемам городского развития не содержат необходимых данных о ситуации в наименее развитых странах. Бангладеш выражает надежду на то, что в будущем такие доклады не будут иметь подобных пробелов.

21. **Г-н Эрразурис** (Чили) говорит, что его страна поддерживает глобальный курс на достижение устойчивой урбанизации и призывает к применению целостного подхода к решению проблем развития городов и населенных пунктов. Такие задачи включают создание доступного жилья и инфраструктуры, а также благоустройство трущобных поселений и облагораживание городских районов.

22. Существует отчетливая взаимосвязь между устойчивым развитием и управлением рисками. Так, после землетрясения, которое обрушилось на его страну в феврале 2010 года, Чили разработала и осуществила план восстановления разрушенных районов, в котором учитывается уровень подверженности городов стихийным бедствиям с тем, чтобы обеспечить их безопасность и повысить сейсмическую стойкость. Кроме того, Чили разработала новую национальную градостроительную политику, которая, как он надеется, начнет осуществляться уже в конце года. На международном уровне, необходимо продолжать усилия по укреплению ООН-Хабитат с тем, чтобы она могла удовлетворять нынешний спрос. Важная роль отводится проведению обзора структуры управления ООН-Хабитат, а также поиску необходимых источников финансирования.

23. **Г-н Ханифф** (Малайзия) говорит, что после проведения Хабитат II в 1996 году произошли важные события и возникли новые задачи. В своей работе Хабитат III должна опираться на задачи Повестки дня Хабитат, цели Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, а также на другие соответствующие согласованные на международном уровне цели в области развития. Малайзия поддерживает принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 66/207 и надеется на то, что проведение Хабитат III и подготовка к этой конференции позволят обеспечить баланс между экономическим ростом, социальным развитием и защитой окружающей среды, которые являются взаимозависимыми и взаимодополняющими.

24. Процесс проведения обзора системы управления ООН-Хабитат должен завершиться в конце 2012 года. Он призван повысить прозрачность, подотчетность, эффективность и результативность работы всех ее подразделений. Малайзия будет и впредь оказывать поддержку осуществлению Среднесрочного стратегического и организационного плана на 2008-2013 годы и финансированию строительства жилья для бедных слоев населения и объектов городского развития. Он выражает надежду на то, что реализация этого плана будет способствовать скоординированному осуществлению Повестки дня Хабитат и улучшению условий жизни городской бедноты, предоставив правительствам возможность достичь цели 7 в рамках ЦРТ.

25. На национальном уровне, Малайзия развернула программу оказания помощи в приобретении жилья, по линии которой беднейшим группам городского населения будет предоставлено 50 000 новых и отремонтированных домов в рамках решения задачи искоренения

нищеты к 2013 году. Была также начата программа оказания помощи в аренде жилья. Она предусматривает проверку таких заявок соответствующими ведомствами через их банки данных в целях обеспечения честного распределения такой помощи и недопущения получения отдельными гражданами двойной помощи по линии разных программ. В 2009 году в рамках программы «забота о человеке» начал осуществляться проект по оказанию помощи людям в получении жилья, по линии которого проводится ремонт или восстановление домов для бедноты в целях обеспечения безопасного проживания и более комфортабельных условий жизни. С 2011 года этот проект стал осуществляться в рамках программы социальной ответственности, которая проводится частным сектором, но при поддержке государства. В 2012 году правительство Малайзии предложило компаниям, работающим по государственному подряду, внести денежные или материальные пожертвования на ремонт или реконструкцию жилых зданий. Кроме того, в 2004 году правительство запустило программу «Безопасный город», в рамках которой в городах были установлены камеры постоянного наблюдения и фиксации преступлений. Эффективность этой программы, которая осуществляется в интересах 70 процентов городского населения страны, объясняется тем, что в ней в качестве активных партнеров участвуют правоохранительные органы, ассоциации жителей районов и организации гражданского общества. При поддержке развитых и развивающихся стран в виде обмена знаниями, Малайзия будет и впредь добиваться предоставления для своих граждан устойчивых условий жизни.

26. *Место Председателя занимает заместитель Председателя Комитета г-н Ислам (Бангладеш)*

27. **Г-н Лагуна-Селлс** (Мексика) говорит, что эффективная политика в области городского развития является важным инструментом достижения устойчивого развития. В повестке дня городского развития на XXI век и в стратегии развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года необходимо в полной мере учитывать то обстоятельство, что развитие городов, помимо многочисленных проблем, которые порождает урбанизация для руководящих органов, позволяет поддерживать экономический рост, способствует внедрению инноваций и открывает новые возможности.

28. Мексика приветствует усилия направленные на повышение прозрачности, подотчетности, эффективности и результативности работы ООН-Хабитат. Конференция Хабитат III должна разработать много-

дисциплинарный подход, опираясь на итоги Рио+20, на цели повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также на опыт участников шестой сессии Всемирного форума городов.

29. **Г-н Мюфтиоглу** (Турция) говорит, что к 2050 году приблизительно 70 процентов населения земного шара будут проживать в городских районах. Города оказывают огромное влияние на социальное положение и культурную жизнь людей. Они будут оставаться главными двигателями глобального экономического развития и будут все больше формировать структуру производства и потребления. При этом города отвлекают для себя все больше и больше мировых природных ресурсов, а применение в городах неустойчивых производств загрязняет окружающую среду и создает угрозу биологическому разнообразию на планете. В этой связи важнейшее значение имеет разработка комплексной политики, направленной на обеспечение того, чтобы города были экологически устойчивыми, социально ответственными и экономически продуктивными. С этой целью местные власти, которые играют решающую роль, в предоставлении населению основных услуг, должны иметь более широкие полномочия и тесно взаимодействовать с национальными органами государственного управления.

30. Городам отводится ключевая роль в содействии процессам развития. Поэтому при установлении целевых показателей развития на период после 2015 года необходимо уделять должное внимание решению городских проблем. Конференция Хабитат III, которую Турция предложила провести у себя в стране, предоставляет возможность заложить цели в области городского развития в международную повестку дня развития на период после 2015 года. Комитет должен поддерживать усилия, направленные на повышение роли ООН-Хабитат, поощрять осуществление решений Хабитат II и согласовать порядок работы Хабитат III. Успешному проведению этой конференции будет во многом способствовать основательная проработка ее тематики.

31. **Г-жа Ониси** (Япония) говорит, что более половины населения земного шара уже проживает в городах и городских районах, и эта доля постоянно возрастает. Проблемы, с которыми сталкиваются города и городские районы, позволяют проследить прямую связь между мелкими заботами повседневной жизни и глобальной задачей обеспечения устойчивого развития. В качестве члена Совет управляющих ООН-Хабитат, Япония будет добиваться успешного проведения Хабитат III.

При разработке тематики этой конференции международное сообщество должно опираться на опыт работы Хабитат II и Рио+20, где было подчеркнуто, что хорошо продуманная планировка городов может способствовать построению экономически, социально и экологически устойчивого общества. Необходимо добиться, чтобы все заинтересованные субъекты применяли целостный подход к решению проблем городского развития, с учетом экономических, социальных и экологических аспектов. Кроме того, необходимо, чтобы в этот процесс были вовлечены правительства, местные органы власти и частный сектор и чтобы всем гражданам была предоставлена возможность полностью реализовать свой потенциал и построить более справедливое общество.

32. Япония из своего собственного опыта вынесла полезные уроки о необходимости повышения жизнестойкости городов с тем, чтобы они могли выстоять удары стихийных бедствий. Япония обязана поделиться полученным опытом и извлеченными уроками в этой области с международным сообществом, и добиться того, чтобы меры по смягчению последствий стихийных бедствий были включены в международную повестку дня развития. В рамках реализации инициатив «Зеленое будущее» Япония намерена взаимодействовать с другими заинтересованными субъектами во всех регионах мира и оказывать им помощь в планировке и строительстве в будущем экологически устойчивых, жизнестойких и удобных для проживания городов. Кроме того, Япония станет местом проведения в 2013 году международной конференции под названием «Города будущего». Она намерена пригласить в Японию специалистов городского планирования из развивающихся стран с тем, чтобы они смогли ознакомиться с примерами успешной реализации концепции построения городов будущего. На Всемирной конференции на министерском уровне по вопросам снижения опасности бедствий, которая состоялась в Токоху в 2012 году, Япония объявила о предоставлении развивающимся странам помощи в размере до 3 млрд. долл. США на цели повышения их жизнестойкости в борьбе с бедствиями. Кроме того, Япония намерена провести у себя в стране третью Всемирную конференцию по сокращению опасности бедствий, которая состоится в 2015 году.

33. **Г-жа Тандон** (Индия) говорит, что, согласно прогнозам, городское население составит к 2050 году 70 процентов общей численности населения земного шара, причем основной прирост будет наблюдаться в развивающихся странах. Успешная реализация гло-

бальных усилий, направленных на сокращение масштабов нищеты, содействие инклюзивному росту и снижение экологического стресса, будет все больше зависеть от того, насколько решение проблем городского развития удастся интегрировать с реализацией более широкой повестки дня в области социально-экономического развития.

34. Индия приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении Среднесрочного стратегического и организационного плана ООН-Хабитат, отметив его направленность на оказание помощи бедным слоям населения в получении жилья, на строительство инфраструктуры и предоставление основных услуг. Эту деятельность необходимо подкрепить надлежащим финансированием с тем, чтобы ООН-Хабитат могла увеличить финансовую поддержку реализации инициатив в области благоустройства трущобных поселений и недопущения появления новых трущоб. В этой связи крайне отродно отметить, что в рамках реализации ЦРТ международное сообщество уже сумело осуществить задачу улучшить условия жизни 100 миллионов жителей трущоб.

35. Индия является также свидетелем стремительной урбанизации. В течение двух десятилетий в городских районах страны будут проживать 590 миллионов людей. В них Индия будет производить свыше 70 процентов ее ВВП и будет создано более 70 процентов всех новых рабочих мест. Индия намерена создать в городах всю необходимую инфраструктуру. Стремительное расширение городов и возникновение новых городских проблем требуют разработки целостных, комплексных подходов к их решению. В стране функционирует национальная комиссия по содействию созданию устойчивой среды проживания, которая в рамках реализации национального плана действий по борьбе с изменением климата предпринимает шаги по повышению эффективности использования различных источников энергии, как одному из важных направлений решения проблем городского планирования и городского обновления. Разработка национальной политики в области жилищного строительства и развития населенных пунктов позволила направить усилия на обеспечение устойчивого развития по линии осуществления программ строительства жилья и инфраструктуры. Кроме того, Индия осуществляет ряд конкретных инициатив по улучшению условий жизни обитателей трущоб и городской бедноты, в том числе путем расширения возможностей трудоустройства и улучшения санитарного состояния городов. Индия также поддерживает программы оказа-

ния финансовой помощи в строительстве и благоустройстве домов для бедных слоев населения в сельских районах, уделяя особое внимание строительству объектов санитарии. В рамках сотрудничества Юг-Юг Индия намерена поделиться своим опытом с другими развивающимися странами в области применения жилищно-строительных технологий. Такие инициативы могут быть подкреплены расширением трехстороннего сотрудничества.

36. В итоговом документе Рио+20 указывается на необходимость разработки комплексного подхода к решению проблем городского планирования и развития и подчеркивается важность осуществления Повестки дня Хабитат. Индия приветствует прогресс, достигнутый в подготовке к Хабитат III, и поддерживает призывы о предоставлении ООН-Хабитат дополнительных бюджетных ресурсов. Мировой финансовый кризис не должен использоваться странами-донорами в качестве предлога для отказа от выполнения взятых ими финансовых обязательств.

37. **Г-н Сон** (Китай) говорит, что важнейшими условиями успешного решения проблем населенных пунктов являются сохранение мира, обеспечение развития и сокращение масштабов нищеты. Важным требованием также является самостоятельность в принятии решений. Поэтому при определении приоритетных направлений действий и разработки политики и стратегий заинтересованные субъекты должны уважать национальные особенности государств, их законодательство и суверенитет. В условиях демографического роста ключевым фактором является достижение устойчивого развития, и в поисках путей удовлетворения потребностей людей в местах для проживания руководящие органы должны стремиться обеспечить баланс между освоением природных ресурсов и защитой окружающей среды.

38. Для успешного решения проблем населенных пунктов необходимо расширять международное сотрудничество, и все страны, прежде всего развитые страны, должны предпринимать шаги, направленные на отстаивание общих интересов человечества. Необходимо прилагать усилия по сокращению разрыва между богатыми и бедными и созданию условий, позволяющих развивающимся странам продвигаться вперед. В частности, заинтересованные субъекты должны предоставлять финансовые ресурсы, расширить доступ на рынки и способствовать реализации инициатив по облегчению бремени задолженности развивающихся стран. Правительство Китая всегда уделяло особое

внимание строительству населенных пунктов. Оно оказывает поддержку осуществлению инициатив в области масштабного строительства доступного жилья и принимает меры по ужесточению контроля на рынке недвижимости.

39. Для достижения успешных результатов Хабитат III, Программа ООН-Хабитат и Всемирный форум городов должны добиваться выполнения задач, установленных в их соответствующих мандатах.

40. **Г-н Тхам** (Сингапур) говорит, что в будущем города будут источниками многочисленных глобальных проблем, но при этом они будут и теми механизмами, которые будут способны решать новые задачи. Мир становится все более урбанизированным, и Сингапур, будучи небольшим государством-городом с населением свыше пяти миллионов человек, проживающих на территории суши площадью всего лишь 704 квадратных километров, находится на переднем рубеже проявления этой глобальной тенденции. Учась на опыте других городов, Сингапур сумел добиться высокого уровня жизни своего населения, при одновременном обеспечении экологической устойчивости. Каждый город имеет свои специфические особенности, однако все города сталкиваются с общими проблемами урбанизации. Сингапур вместе со Швецией создали группу друзей за построение устойчивых городов в составе 29 стран. Эта группа намерена активно участвовать в дискуссиях по проблемам обеспечения устойчивости городов, и в рамках реализации усилий в области развития в период после 2015 года она будет служить площадкой на налаживания долгосрочного диалога по этой ключевой, сквозной тематике. В рамках этой группы Сингапур вместе со Швецией планируют устраивать совещания по проблемам обеспечения устойчивости городов и оказывать помощь правительствам в выполнении взятых ими обязательств в области достижения устойчивой урбанизации.

41. Хабитат III должна подтвердить приверженность международного сообщества курсу на достижение устойчивой урбанизации. При этом она должна открыть заинтересованным субъектам возможности для дальнейшего продвижения вперед в этом направлении, опираясь на задачи Повестки дня Хабитат, цели Декларации о городах и населенных пунктах в новом тысячелетии, а также на другие соответствующие согласованные на международном уровне цели в области развития, включая ЦРТ.

42. **Г-н Ачергуй** (Марокко) говорит, что, согласно прогнозам, к 2030 году во всех развивающихся странах численность городского населения превысит численность населения в сельских районах. В этой связи особую важность приобретает задача улучшения городского планирования, если учесть, что многие города в этих странах стремительно расширяются и не способны предоставить всем жителям надлежащие условия для проживания. Рост неравенств в городах свидетельствует о том, что огромное богатство и крайняя нищета зачастую сосуществуют рядом друг с другом. Это явление усугубляется ростом социальной нестабильности и незащищенности и чревато социальными и экономическими последствиями. Расползание городов, которое ведет к расширению трущобных поселений, зачастую сопровождается ростом нищеты, ослаблением социальной сплоченности общества, а также изменением структуры производства и потребления.

43. Тем не менее, благодаря разработке правильной политики и при поддержке ООН-Хабитат, ряд стран, в том числе Марокко, сумели сдержать рост трущобных поселений и повысить уровень жизни людей, проживающих в трущобных районах. Согласно данным, опубликованным ООН-Хабитат, в период с 2000 года по 2010 год удалось улучшить условия жизни у 227 миллионов людей, проживающих в развивающихся странах, и мировое сообщество уже достигло задачи 7.D в рамках цели 7 ЦРТ. Тем не менее, в этой области по-прежнему сохраняются существенные региональные, субрегиональные и национальные различия, и возникла необходимость в разработке новой стратегии, которая позволила бы всем странам вдвое снизить к 2020 году показатель доли населения, проживающего в неудовлетворительных жилищных условиях. Необходимо также добиться того, чтобы задачи городского планирования и развития предусматривали разработку стратегий борьбы с деградацией окружающей среды. Кроме того, для успешной реализации проектов в области развития между директивными государственными органами, местными властями и организациями гражданского общества должен быть налажен диалог и взаимодействие.

44. Усилия Марокко в области борьбы со стремительным, стихийным развитием городов и расширением трущобных поселений широко признаются на международном уровне. Так, в рейтинге доклада ООН-Хабитат о состоянии городов в мире за 2010/2011 год Марокко была поставлена на второе место по показателю процентного отношения численно-

сти городского населения, которому в период с 2000 года по 2010 год, удалось выйти из категории людей, проживающих в неудовлетворительных жилищных условиях. Кроме того, в 2010 году Марокко была присуждена Почетная грамота ООН-Хабитат «за выдающиеся достижения в области сокращения трущобных районов и улучшения условий проживания их жителей». Марокко заявляет о своей готовности поделиться полученным опытом и извлеченными уроками в этой области с другими странами в рамках сотрудничества Юг-Юг. В ближайшее время страна примет у себя конференцию по теме «Добиться ликвидации трущоб – глобальная задача на 2020 год». Марокко приветствует созыв Хабитат III и высоко оценивает поддержку, которую оказывает странам ООН-Хабитат в целях обеспечения того, чтобы они могли способствовать построению социально и экологически устойчивых городов, способных предоставить всем своим жителям достаточное жилище.

45. **Г-жа Ассаф** (Бразилия) говорит, что при подготовке к Хабитат III необходимо в полной мере использовать итоги работы предстоящих совещаний, в частности сессий Совета управляющих ООН-Хабитат и Всемирного форума городов. Бразилия с удовлетворением отмечает то внимание, которое придается проблемам городского планирования в стратегических рамках ООН-Хабитат на период 2014-2015 годов, а также в проекте ее стратегического плана на 2014-2019 годы, которым раньше как отдельной тематике уделялось недостаточно внимания.

46. Бразилия приветствует успехи, достигнутые в осуществлении Среднесрочного стратегического и организационного плана ООН-Хабитат, который помогает странам осуществления программ интегрировать задачи Повестки дня Хабитат в их стратегии развития. ООН-Хабитат должна удвоить свои усилия в решении проблем в рамках основного направления 3 своего плана – предоставление бедным слоям населения доступа к земле и жилью и в рамках основного направления 5 этого плана – укрепление систем финансирования населенных пунктов. В консультации с государствами-членами ООН-Хабитат должна провести обзор хода осуществления Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года в целях разработки новой жилищной стратегии, опираясь на результаты экспериментальных операций и программ по предоставлению возмещаемого начального капитала, осуществляемых Фондом для благоустройства трущоб. Необходимо создавать инновационные партнерства с участием учреждений по фи-

нансированию развития в целях облегчения условий кредитования, обеспечения кредитных гарантий и получения финансовых консультативных услуг, способствуя тем самым обновлению городов. При этом ООН-Хабитат должна будет переместить направленность своей деятельности в области финансирования населенных пунктов и привести ее в более полное соответствие с положениями резолюции 23/10 Совета управляющих.

47. В области городской политики, Бразилия стремится учитывать социальные аспекты в распределении благ, способствовать широкому участию общественности в городском планировании и обеспечивать социальную, экономическую и экологическую устойчивость. В построении устойчивых городов важнейшее значение придается расширению участия их жителей в принятии решений, том числе бедноты.

48. В итоговом документе Рио+20 подчеркивается необходимость разработки комплексного подхода к решению проблем городского планирования и развития. С учетом того, что задача добиться улучшения условий жизни как минимум у 100 миллионов людей, которая была поставлена в рамках ЦРТ, уже достигнута, международное сообщество должно рассмотреть вопрос об установлении более амбициозных задач, в том числе в области благоустройства трущобных районов. Бразилия настоятельно призывает ООН-Хабитат оказывать правительствам, а также региональным и местным органам власти техническую и консультативную помощь в удовлетворении их заявок о предоставлении данных о численности населения в трущобных районах.

49. **Г-н Саид** (Бахрейн) говорит, что урбанизация населения в развивающихся странах в предстоящие десятилетия позволит создать возможности для глобально экономического роста, который будет способствовать сокращению масштабов нищеты и повышению экологической устойчивости в этих странах. На Конференции Рио+20 подчеркивалась необходимость разработки всестороннего и коллективного подхода к планированию и построению устойчивых городов. Международное сообщество должно добиваться мобилизации необходимых ресурсов, позволяющих обеспечить эффективное планирование. Оно должно не допускать ненужного дублирования проектов и программ.

50. Бахрейн предпринимает шаги, направленные на улучшение условий жизни всех его граждан, и наращивает свои усилия в области предоставления жилья, снижения уровня бедности и обеспечения устойчивого

развития городов. Его сильная экономика позволяет повышать социальную защиту уязвимых слоев населения и расширять возможности в сфере образования и трудоустройства. Несмотря на испытываемые трудности, обусловленные, в частности, стремительным ростом численности населения, Бахрейн доказал возможность искоренения крайней нищеты и достижения социальной справедливости на основе применения эффективных механизмов управления и проведения надлежащей политики. Его страна стремится обеспечить баланс между поддержанием ее процветающей устойчивой экономики и обеспечением экологической устойчивости. ООН-Хабитат собирается открыть в Бахрейне свое отделение, которое будет оказывать помощь стране в достижении устойчивого развития. Это отделение будет также играть ключевую роль в содействии налаживанию координации и обмена знаниями между странами региона. Важное место отводится интеграции задач городского развития с задачами повестки дня международного сообщества в области развития на период после 2015 года, что позволит сдерживать рост негативно-го социально-экономического воздействия необузданной, стихийной урбанизации на жизнь общества и на состояние окружающей среды.

51. **Г-н Деванлай** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что тематика работы Хабитат III должна обеспечить возможность успешного рассмотрения на этой конференции актуальных проблем развития городов и наметить пути оказания содействия в реализации усилий, направленных на создание условий для обеспечения экономического процветания, безопасного проживания, инклюзивного социального развития и экологической устойчивости городов. Европейский союз и его государства-члены призывают международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы максимально эффективно и результативно использовать опыт работы проведенных совещаний и конференций.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.